



[www.communitydaycare.org](http://www.communitydaycare.org)

March 5, 2020

Dear Community Day Learning Families,

We are writing with an update regarding our response to the novel coronavirus, known as COVID-19. First, it is important to remember that, according to the Massachusetts Department of Public Health, ***“The risk to residents in Massachusetts remains low.”***

**Updated guidance from the CDC was released yesterday, March 5, 2020**, and we want to be sure that all members of our community are aware of this updated guidance and how to monitor updates. From the MA Department of Public Health website (<https://www.mass.gov/info-details/travel-information-related-to-covid-19>):

On March 4, the [CDC issued an updated Travel Health Alert](#) for all United States residents, instructing travelers returning from countries with a Level 3 alert (currently China, South Korea, Iran, and Italy) to stay home and monitor their health for 14 days after returning to the US. This guidance also instructs travelers from countries with a Level 2 alert (currently Japan) to monitor their health and limit interactions with others for 14 days after returning to the US. The guidance advises against any non-essential travel to Level 3 countries.

Someone's risk for COVID-19 is closely tied to their recent travel history, and the travel histories of their immediate contacts — specifically, travel to **areas with community transmission** of COVID-19 or close contact with a person confirmed to have COVID-19. Relevant travel history is being updated on the CDC website: **Coronavirus Disease 2019 Information for Travel.**

Those who have recently traveled to any countries of high level transmission (China, Italy, Iran, South Korea, Japan as of March 4, 2020) and who have symptoms of respiratory illness and/or fever should contact their healthcare provider. Individuals who have come into close contact with a confirmed case of COVID-19 should contact their local board of health or the DPH Epidemiology Line at (617) 983-6800.

**If this guidance applies to you, please inform your child’s program director.** In addition, because this is a rapidly evolving situation and we do not know if additional countries may be added to the list of affected countries, if you or anyone in your household traveled internationally to any country outside of the United States in the past 14 days, please inform your child’s program director. Knowing the travel histories of our community members will help to inform future decision-making.

If you are planning international travel in the near future, we strongly recommend that you consult the CDC website (<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/index.html>) and heed posted travel advisories. If you have any international travel planned in the near future (for example over April break), especially to any of these countries, we ask that you inform your child’s program director.

**Early Learning Center** | 1 Ballard Way, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.7196  
20 Ballard Way, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.0934 f 978.683.8064  
**Family Child Care** | 190 Hampshire Street, Lawrence, MA 01840 | t 978.685.4122 f 978.685.2315  
**Teen Parent Infant/Toddler Program** | 70 North Parish Road, Lawrence, MA 01843 | t 978.722.8492 f 978.416.9480  
**Latchkey Enrichment Program** | 439 So. Union Street, 3<sup>rd</sup> Floor, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.4098 f 978.691.5902  
**Business Office - The Community Group** | 190 Hampshire Street, Lawrence, MA 01840 | t 978.682.6628 f 978.682.1013



[www.communitydaycare.org](http://www.communitydaycare.org)

Attached is additional guidance from the CDC on what to do if you have traveled to a country with a higher risk of COVID-19. We will continue to actively monitor updates from the Massachusetts Department of Public Health and the Centers for Disease Control and will be in touch with you regarding any additional updates to circumstances or existing plans. We appreciate your support and encourage you to reach out with any questions or concerns.

Maria Moeller  
Chief Executive Officer

**Early Learning Center** | 1 Ballard Way, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.7196  
20 Ballard Way, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.0934 f 978.683.8064  
**Family Child Care** | 190 Hampshire Street, Lawrence, MA 01840 | t 978.685.4122 f 978.685.2315  
**Teen Parent Infant/Toddler Program** | 70 North Parish Road, Lawrence, MA 01843 | t 978.722.8492 f 978.416.9480  
**Latchkey Enrichment Program** | 439 So. Union Street, 3<sup>rd</sup> Floor, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.4098 f 978.691.5902  
**Business Office - The Community Group** | 190 Hampshire Street, Lawrence, MA 01840 | t 978.682.6628 f 978.682.1013



[www.communitydaycare.org](http://www.communitydaycare.org)

5 de marzo, 2020

Queridas familias del Community Day Learning,

Escribimos con más información sobre nuestra respuesta al nuevo coronavirus, conocido como COVID-19.

En primer lugar, es importante recordar que, según el Departamento de Salud Pública de Massachusetts, **"el riesgo para los residentes de Massachusetts sigue siendo bajo"** (5 de marzo de 2020).

**La guía nueva del CDC fue publicada ayer, 4 de marzo de 2020**, y queremos que todos los miembros de nuestra comunidad estén al tanto de esta guía nueva y de cómo averiguarse sobre nueva información. Del sitio web del Departamento de Salud Pública de MA (<https://www.mass.gov/info-details/travel-information-related-to-covid-19>):

El 4 de marzo, los CDC emitieron una Alerta de Salud para viajeros actualizada para todos los residentes de los Estados Unidos, instruyendo a los viajeros que regresan de países con una alerta de Nivel 3 (actualmente China, Corea del Sur, Irán e Italia) a que permanezcan en sus hogares y monitoreen su salud durante 14 días después de regresar a los Estados Unidos. Esta guía también instruye a los viajeros de países con una alerta de Nivel 2 (actualmente Japón) para que vigilen su salud y limiten las interacciones con otras personas durante 14 días después de regresar a los Estados Unidos. La guía aconseja no realizar ningún viaje no esencial a los países de nivel 3.

El riesgo que corre una persona de tener COVID-19 está muy relacionado con su historial de viajes recientes y con el historial de viajes de sus contactos inmediatos, específicamente, los viajes a zonas con transmisión comunitaria de COVID-19 o el contacto cercano con una persona de la que se haya confirmado que tiene COVID-19. El historial de viajes relevante se está actualizando en el sitio web de los CDC: Enfermedad del Coronavirus 2019 Información para Viajes.

Aquellas personas que hayan viajado recientemente a cualquier país de alto nivel de transmisión (China, Italia, Irán, Corea del Sur, Japón a partir del 4 de marzo de 2020) y que tengan síntomas de enfermedades respiratorias y/o fiebre deben ponerse en contacto con su proveedor de atención médica. Las personas que hayan estado en contacto cercano con un caso confirmado de COVID-19 deben ponerse en contacto con su consejo de salud local o con la Línea de Epidemiología del DPH al (617) 983-6800.

**Si esta guía se aplica a usted, por favor informe a la directora del programa de su hijo(a) inmediatamente.** Dado que se trata de una situación que evoluciona rápidamente y que no sabemos si

**Early Learning Center** | 1 Ballard Way, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.7196  
20 Ballard Way, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.0934 f 978.683.8064  
**Family Child Care** | 190 Hampshire Street, Lawrence, MA 01840 | t 978.685.4122 f 978.685.2315  
**Teen Parent Infant/Toddler Program** | 70 North Parish Road, Lawrence, MA 01843 | t 978.722.8492 f 978.416.9480  
**Latchkey Enrichment Program** | 439 So. Union Street, 3<sup>rd</sup> Floor, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.4098 f 978.691.5902  
**Business Office - The Community Group** | 190 Hampshire Street, Lawrence, MA 01840 | t 978.682.6628 f 978.682.1013



[www.communitydaycare.org](http://www.communitydaycare.org)

se pueden añadir otros países a la lista de países afectados, si usted o alguien de su familia ha viajado internacionalmente a cualquier país fuera de los Estados Unidos en los últimos 14 días, sírvase informar a la directora del programa de su hijo(a). Conocer los historiales de viaje de los miembros de nuestra comunidad ayudará a informar la toma de decisiones en el futuro.

Si está planificando un viaje internacional en un futuro próximo, le recomendamos enfáticamente que consulte el sitio web de los CDC (<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/index.html>) y preste atención a los avisos de viaje publicados. Si tiene previsto realizar algún viaje internacional en un futuro próximo (por ejemplo, durante las vacaciones de abril), especialmente a cualquiera de estos países, le pedimos que informe a la directora del programa de su hijo(a).

Se adjunta una guía adicional del CDC sobre qué hacer si ha viajado a un país con un mayor riesgo de COVID-19. Continuaremos monitoreando activamente nueva información del Departamento de Salud Pública de Massachusetts y de los Centros para el Control de Enfermedades y nos pondremos en contacto con usted en relación con cualquier nueva información adicional de las circunstancias o de los planes existentes. Apreciamos su apoyo y le animamos a que se ponga en contacto con nosotros con cualquier pregunta o preocupación.

Maria Moeller  
Directora Ejecutiva

**Early Learning Center** | 1 Ballard Way, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.7196  
20 Ballard Way, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.0934 f 978.683.8064  
**Family Child Care** 190 Hampshire Street, Lawrence, MA 01840 | t 978.685.4122 f 978.685.2315  
**Teen Parent Infant/Toddler Program** 70 North Parish Road, Lawrence, MA 01843 | t 978.722.8492 f 978.416.9480  
**Latchkey Enrichment Program** 439 So. Union Street, 3<sup>rd</sup> Floor, Lawrence, MA 01843 | t 978.686.4098 f 978.691.5902  
**Business Office - The Community Group** 190 Hampshire Street, Lawrence, MA 01840 | t 978.682.6628 f 978.682.1013

# Health Alert: Coronavirus Disease 2019 (COVID-19)

**You have traveled to a country with an outbreak of COVID-19 and are at higher risk.**

**COVID-19 is a respiratory illness that can spread from person to person.**

## Stay Home

Stay home for the next 14 days and monitor your health. Take your temperature with a thermometer two times a day and watch for symptoms.

## If you feel sick and have symptoms:

- Call ahead before you go to a doctor's office or emergency room.
- Tell the doctor about your recent travel and your symptoms.
- Avoid contact with others.
- Do not travel while sick.

## Symptoms

Illnesses have ranged from mild symptoms to severe illness and death. Symptoms may appear 2–14 days after exposure.

## Symptoms can include:



Fever (100.4°F/38°C or higher)



Cough



Shortness of breath

**Visit the website for more information on monitoring your health and how to contact local public health officials. Visit: [www.cdc.gov/COVIDtravel](http://www.cdc.gov/COVIDtravel)**

For information about COVID-19 and how to monitor your health after travel, open your cell phone camera and scan this code:

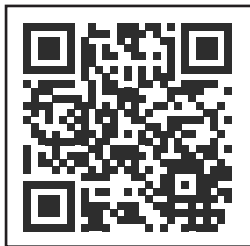
Для получения информации о COVID-19 и о том, как контролировать состояние вашего здоровья после путешествия, включите камеру на вашем мобильном телефоне и отсканируйте этот код:

Pour obtenir des informations relatives à COVID-19 et à la manière de surveiller votre santé après un voyage, ouvrez la caméra de votre téléphone portable et scannez le code suivant :

دچتسمل انوروك سوريف لوح تامول عم ىلع لوصحلل  
رفسنلا دعب ذيحصلا كتلتاح قبقرم ذي فيكو COVID-19  
أيئوض زمرلا اذه حسماو يولخللا كفتاه اريماك حتفا:

新型コロナウイルス感染症（COVID-19）に関する情報、および旅行後の自身の健康状態を観察する方法については、携帯電話のカメラを起動して、このコードをスキャンしてください。

Para obter informações sobre o COVID-19 e como monitorar sua saúde após a viagem, abra a câmera do seu celular e digitalize este código:



코로나바이러스감염증-19(COVID-19) 및 여행 후 건강 상태를 모니터링하는 방법에 대한 정보를 보려면, 휴대폰 카메라로 이 코드를 스캔하십시오:

COVID-19 के बारे में और यात्रा के बाद अपने स्वास्थ्य को मॉनीटर कैसे करें, के बारे में जानकारी के लिए, अपने सेल फोन का कैमरा चलिए और इस कोड को स्कैन करें:

ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມກ່ຽວກັບ COVID-19 ແລະວິທີກວດກາເຂັດສຸຂະພາບຂອງທ່ານ ຫຼັງຈາກການເດີນທ່າງ ໂປຣດເປີດກ້ອງມືອັດຕິວຂອງທ່ານແລະສແກນໂສມ:

Untuk mendapatkan maklumat mengenai COVID-19 dan cara mengawasi kesihatan anda selepas perjalanan, buka kamera telefon bimbit anda dan imbas kod ini:

Para obtener información sobre el COVID-19 y cómo monitorear su salud después de un viaje, abra la cámara de su teléfono y escanee este código:

有关COVID-19 的信息以及如何如何在旅行后监测您的健康状况，请打开手机摄像头并扫描此二维码：